

使用說明

A-dec 551

牙醫助理器械



a[®]dec

版權所有

© 2020 A-dec Inc. 公司著作權所有，並保留一切權利。

A-dec Inc. 公司不對本手冊提供任何保證，包括 (但不限於) 針對適銷性與適於特定用途之隱含保證。A-dec Inc. 公司不對本手冊內容中出現之任何錯誤，或任何與提供、執行或使用本手冊有關之衍生或其他損害負責。本文件中的資訊如有變更，恕不另行通知。如果您在文件中發現任何問題，請以書面進行回報。A-dec Inc. 公司不保證本文件不含錯誤。

未經 A-dec Inc. 公司之書面允許，不得以電子或機械之任何形式或方式 (包括影印、錄製或以其他資訊儲存及檢索系統) 影印、重製、變更、或傳輸本文件的任何部分。

商標和其他智慧財產權

A-dec、A-dec 標誌、A-dec Inspire、Cascade、Century Plus、Continental、Decade、ICX、ICV、Performer、Preference、Preference Collection、Preference ICC、Radius 和 reliablecreativesolutions 是 A-dec Inc. 公司的商標，並且已在美國和其他國家註冊。A-dec 500、A-dec 400、A-dec 300、A-dec 200 和 EasyFlex 也是 A-dec Inc. 公司的商標。未經商標擁有人之明確的書面核准，不得以任何方式重製、複製或竄改本文件中的商標或商用名稱。

某些觸控板符號與圖示屬於 A-dec Inc. 公司之專有財產。嚴禁在未獲得 A-dec Inc. 公司明確書面許可的情形下使用全部或部分此等符號或圖示。

法規資訊和產品保固

要獲取所需的法規資訊及 A-dec 產品保固，請參閱 www.a-dec.com 上「資源中心」中的《法規資訊、規格和產品保固》文件 (p/n 86.0221.07)。

產品維修

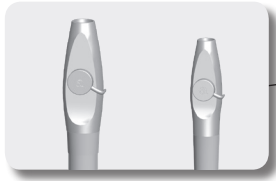
您可透過當地的授權 A-dec 經銷商獲得產品服務。要尋找授權經銷商，或瞭解更多服務資訊，請瀏覽 www.a-dec.com，或於美國及加拿大境內撥打 1.800.547.1883，或於全球任何地區撥打 1.503.538.7478，聯絡 A-dec。

本文件涵蓋的產品型號和版本

型號	版本	說明
551	A	牙醫助理器械

內容概覽

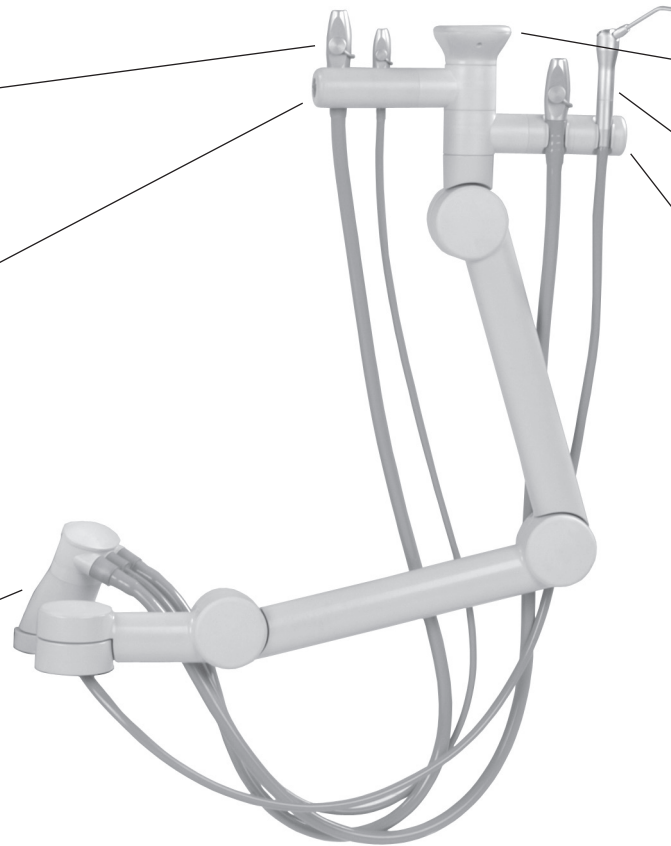
強力吸引器 (HVE) /
排涎器.....3, 7



托架調節 4



固體物收集器..... 6



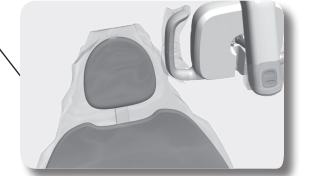
觸控板..... 2



牙科噴槍 3



隔離 5



操作 / 調節	2
清洗 / 維護.....	5
規格.....	12

操作 / 調節

開啟 / 關閉空氣、水及電源



附設牙科治療及供給系統的治療椅

如果您的治療椅有附設牙科治療及支援台，請使用主設備觸發器開啟電源、水和氣體。主開關切換器通常設於牙科治療臺，但若治療椅不設牙科治療臺，則有可能設於支撐中心或地箱。

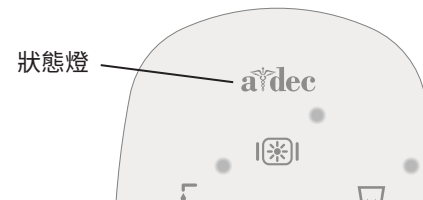
如果牙科治療台沒電，請確定治療椅上的電源按鈕已壓下。若主切換器要控制牙科治療台電源，則必須開啟此按鈕。

何時關閉電源

要節能及減少漏氣，應按下電源按鈕，在每天結束時及長期不使用之前關閉電源。

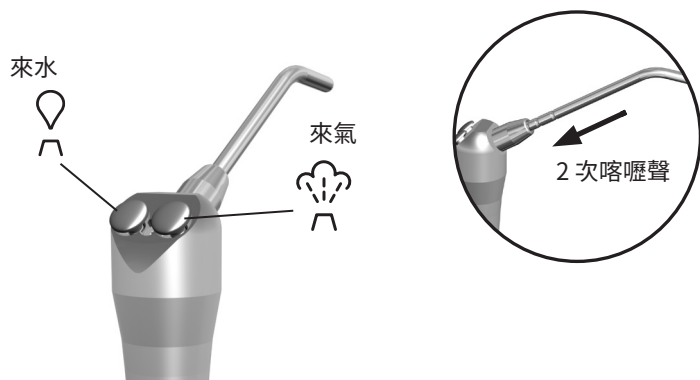
觸控板及狀態燈

當牙科治療台開啟及準備就緒時，牙醫助理觸控板的 A-dec 標誌會亮起。如果狀態燈閃爍，這可能表示治療椅下有物件卡住。移除物件可恢復治療椅操作。



重要事項 圖示為標準觸控板。如需瞭解其他觸控板，請參閱牙科治療台使用說明。

操作耐高溫高壓消毒牙科噴槍

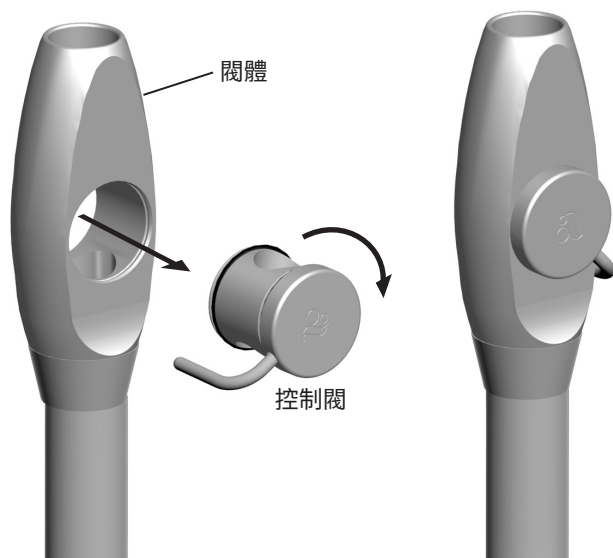


要安裝 A-dec 牙科噴槍，插入噴嘴直至您聽到兩次喀嘸聲。同時按下來氣及來水噴霧的按鈕。



重要事項 如需牙科噴槍使用及維護的更多詳細資訊，請參閱《A-dec 牙科噴槍使用說明》。

A-dec 強力吸引器 (HVE)/排涎器 左/右轉換

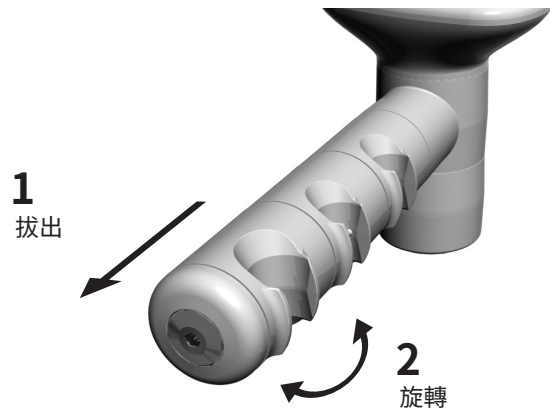


如要將標準強力吸引器 (HVE) 和排涎器轉換為左手操作方式，可將控制閥推出閥體外，180° 度旋轉控制閥，並將之推回原位。



注意 重新安裝閥時，請確認與閥體同一面。否則，強力吸引器 (HVE) 和排涎器不能正常操作。

定位牙科手機托架

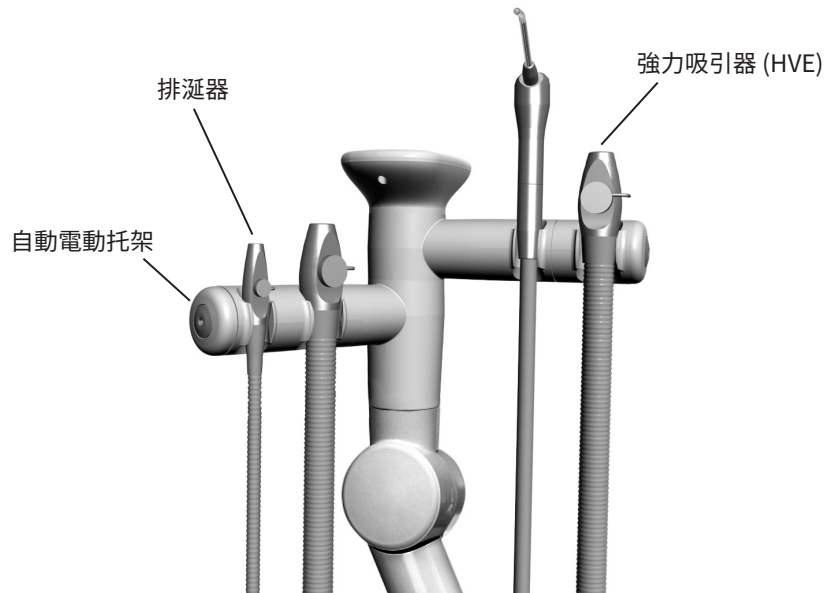


告誡 未將托架稍微向外拉離相鄰托架便直接旋轉，將會損害器具運作。

您可獨立或作為一個整體來調節牙科器械托架(在醫師側及牙醫助理側)。

1. 將托架拉離觸控板 / 手柄。
2. 轉動到需要位置，然後鬆開。

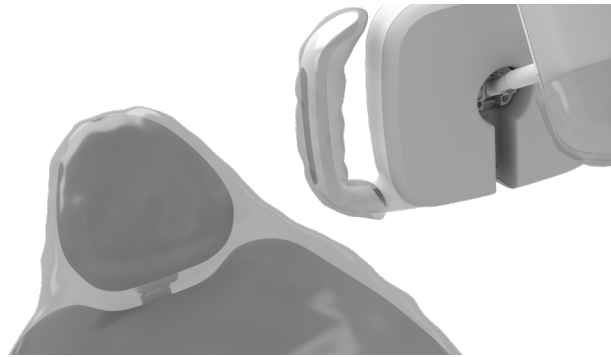
自動電動托架



如您有治療椅側真空系統和自動電動托架，請將強力吸引器 (HVE) 或排涎器 (SE) 從托架提起，打開閥門以開動真空系統。將器械放回托架以關閉真空系統。

清洗 / 維護

隔離防護



注意 有關正確使用和棄置隔離物的方法，請參考隔離物製造商的使用說明。

A-dec 建議您針對所有適用的經接觸污染面與經傳播污染面採用隔離防護措施。接觸面是指那些在牙科治療過程中會與手相接觸且成為潛在交叉污染點的區域。經傳播污染面是指與儀器和無生命物件接觸的區域。

於美國境內，根據 U.S. Food and Drug Administration (USFDA) 所指定的動態藥品生產管理規範 (CGMP)，該等區域必須採取隔離防護。於美國境外其他地區，請參考當地的醫療裝置法規。



重要事項 如需適用於經接觸污染面和經傳播污染面的清潔與化學消毒材料推薦，以在無法使用隔離保護或者隔離材料破損時使用，請參閱《A-dec 無菌設備用戶指南》(p/n 85.0696.07)。

水管線路維護



A-dec 建議您首次使用治療台之前，應先在牙科治療台的水管線路執行加藥處理。

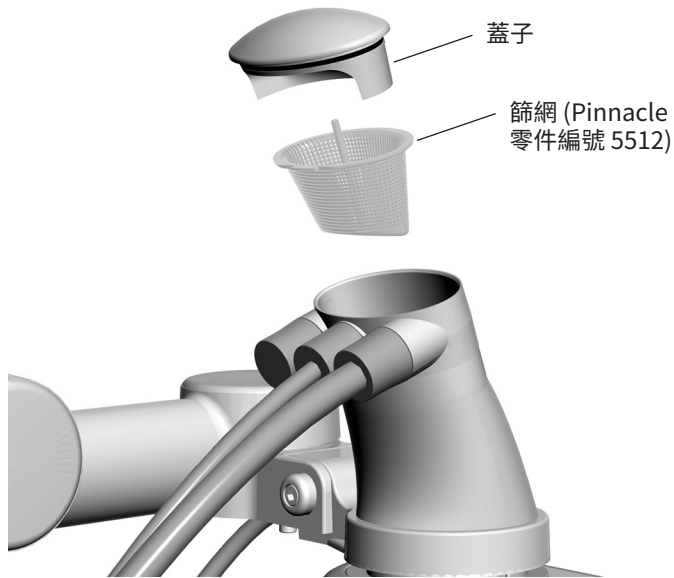
對於持續的水管線路保養，A-dec 建議您執行分為三部分的方案：持續使用 A-dec ICX® 水管線路處理藥片、定期牙科治療台的水質監測以及加藥處理。



重要事項 關於如何維持治療台優良水質的完整詳情，請參閱 ICX 以及您的獨立供水系統附帶的使用說明：

A-dec ICX..... p/n 86.0613.00
 A-dec 獨立供水系統..... p/n 86.0609.07
 水管線路維護指南..... p/n 85.0983.07

維護固體物收集器



固體物收集器有助於防止固體物質進入中央真空系統。若要確保中央真空正常的吸取作業並妥善維持治療室的無菌操作，請每周至少丟棄並更換固體物收集篩兩次。



提示 若要更換固體物收集篩，請聯絡授權 A-dec 經銷商並註明 Pinnacle 零件編號 (P/N) 5512。



危險 可能存在感染性廢棄物。請依據無菌操作規定，以避免交叉污染。

Danger

若要更換固體物收集篩：

1. 請關閉負壓裝置或開啟強力吸引器 (HVE) 控制閥。
2. 卸除固體物收集器蓋子。



告誡 切勿將收集篩內容物清空到您的痰盂裏。此舉可能導致痰盂排水堵塞。

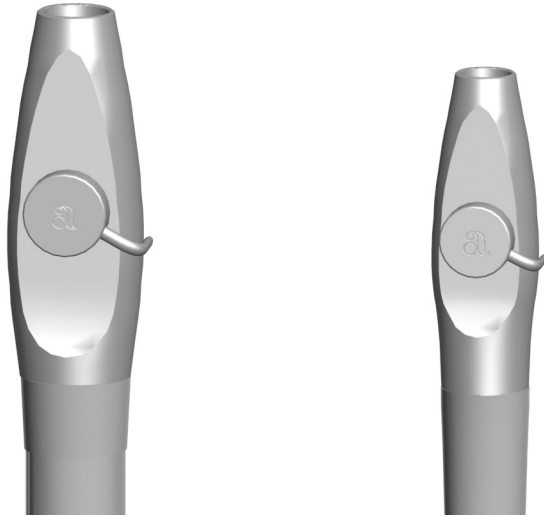
3. 按照當地法規，卸除固體物收集篩並棄置。



注意 當您蓋回固體物收集器蓋子時，確保楔形切口面向導管（如上圖所示），否則它將切斷真空氣流。

4. 將新篩插入固體物收集器並蓋好封蓋。

A-dec 強力吸引器 (HVE)/排涎器閥體裝置無菌操作



注意 應在每日營業結束時沖洗真空管線，或根據診所方案以更高頻次沖洗。

如您使用隔離材料保護強力吸引器 (HVE) 及排涎器的主體，請於診療每位患者之後更換隔離材料。如果隔離材料受損，請於每日工作結束後或診療每個病人之後清潔及消毒器械。如果您不使用隔離材料，或者要進行口腔手術，務必在診療每位病人之後清潔並消毒這些器械。

清潔並消毒

在不切斷連接真空系統的情況下，清潔並消毒強力吸引器 (HVE) 及排涎器閥體組件：



告誡 治療每位病人後應盡快清潔閥體組件。請勿使血液與碎片在器械上乾涸。如果未能及時清潔，請保持閥體組件濕潤。



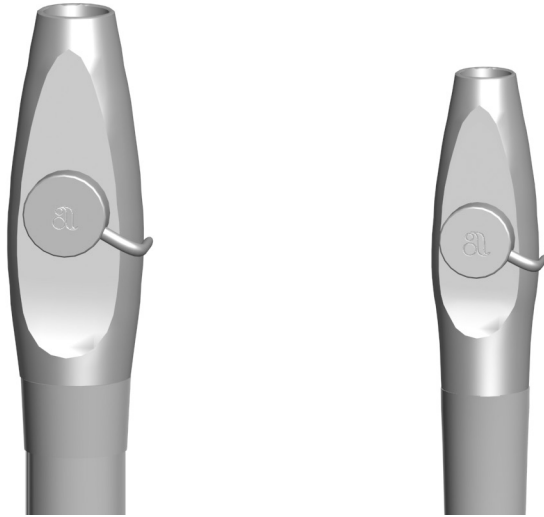
注意 使用含有以下成分之一、具有結核菌殺滅效果的 EPA 註冊之中濃度醫院級消毒劑：高度稀釋水性酚製劑或含有少於 25% 異丙醇的四級銨化物。



注意 如果使用噴霧溶液，先將溶液噴灑在柔軟且不易起毛的濕紙巾上，然後用濕紙巾擦拭閥體組件。

1. 從強力吸引器 (HVE) 或排涎器閥體組件上取下真空吸管。丟棄拋棄式真空吸管。

強力吸引器 (HVE) / 排涎器閥體組件無菌操作 (續)



2. 使用滅菌濕紙巾或噴霧清潔閥體組件以去除可見污漬。根據製造商建議接觸時間，使閥體組件保持濕潤。必要時重複上述清潔過程，直至閥體組件看上去潔淨。
3. 使用新的滅菌濕紙巾或噴霧消毒閥體組件。根據製造商建議接觸時間，使閥體組件保持濕潤。
4. 晾乾閥體組件。
5. 試著操作強力吸引器 (HVE) 和排涎器閥數次，確認能順暢的轉動。



注意 A-dec 閥體組件可承受高溫消毒。用家可決定是否進行消毒。

例行維護及消毒

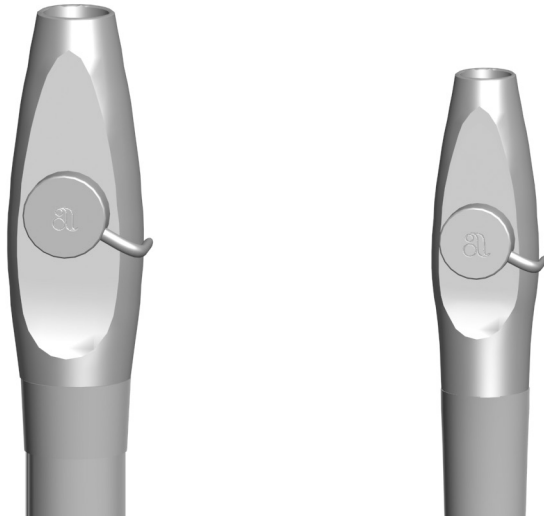
從真空系統切斷連接強力吸引器 (HVE) 或排涎器以進行例行維護及消毒 (頻率由用家決定)：



告誡 治療每位病人後應盡快清潔閥體組件。請勿使血液與碎片在器械上乾涸。如果未能及時清潔，請保持閥體組件濕潤。

1. 從尾端的軟管向外拉，將閥體組件從真空管線移除。
2. 把控制閥從閥體推出，以拆卸閥體組件。
3. 使用柔軟、不易起毛的濕紙巾清潔髒污的閥體部件。

強力吸引器 (HVE) / 排涎器閥體組件無菌操作 (續)



4. 根據製造商的建議說明，準備溫熱的 (32-43°C [90-110°F]) 清潔劑溶液 (含有酵素的 pH 中性清潔劑或不含酵素的鹼性清潔劑)。
5. 將髒污的閥體部件浸泡在準備好的清潔劑溶液中至少一分鐘。
6. 取下並檢查 O 形環。如已損壞，請棄置並更換。
7. 使用較軟的尼龍毛刷或等效物件刷洗：
 - 閥體部件與 O 形環的外露面至少 30 秒鐘 (此時保持浸沒於溶液中)，或直至去除所有可見污漬。
 - 閥體內腔至少三次 (裡外)，清潔刷毛上的可見污漬。
8. 在流動的溫熱 (32-43°C [90-110°F]) 飲用水下沖洗清潔的閥體部件至少 30 秒。
9. 晾乾閥體部件。
10. 根據以下指示消毒閥體部件：
 - 動態除氣消毒器：132-135°C (270-275°F) 下 4 分鐘
 - 重力型蒸氣消毒器：121-123°C (250-254°F) 下 30 分鐘
11. 先將部件晾乾 30 分鐘，再從消毒器中取出。繼續後續操作前，確保閥體部件完全乾燥。



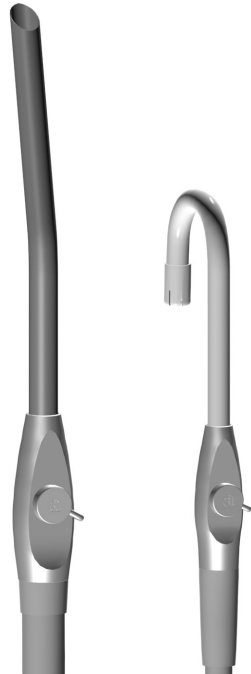
告誡 潤滑 A-dec 器械的黑色 O 形環時，只可使用矽潤滑劑。石油類產品會對 O 形環造成永久損害。

12. 使用之前，使用 A-dec 矽潤滑劑潤滑 O 形環，重新組裝閥體組件。

強力吸引器 (HVE) / 排涎器閥體組件無菌操作 (續)

13. 將閥體裝置重新安裝至尾端的軟管。
14. 操作強力吸引器 (HVE) 和排涎器控制閥門數次，確認它們能平穩地旋轉。

強力吸引器 (HVE) / 排涎器吸管



注意 請選擇與強力吸引器 (HVE) 和排涎器開口相容的吸管。請參閱第 12 頁的「A-dec 強力吸引器 (HVE) / 排涎器吸管連接」，獲取相關規格。

拋棄式吸管

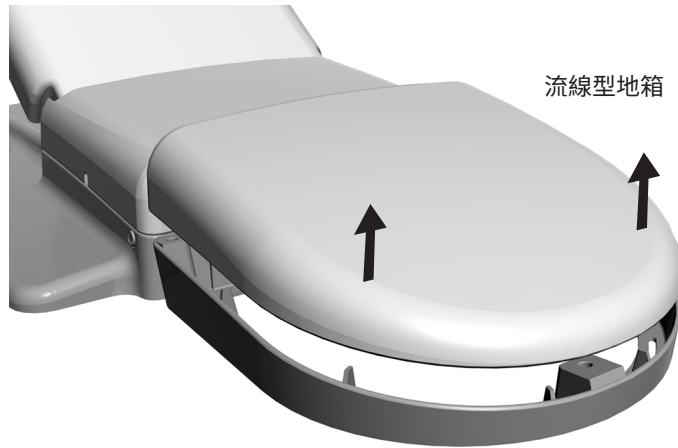


告誡 拋棄式強力吸引器 (HVE) 和排涎器吸管無法消毒且不應重複使用。



每次使用後更換拋棄式強力吸引器 (HVE) 及排涎器吸管。

使用水電和氣體設施



告誡 當拆卸或蓋回罩蓋時，應小心提防損壞電線或管道。蓋回罩蓋後，應檢查罩蓋是否穩固。

牙科治療台水電和氣體設施位於治療椅下方的流線型地箱中，通常包括電源插座以及空氣、水、真空的連接裝置。若要接觸該地箱，向上提起地箱蓋並將其拉出地箱框。如需維護，請聯絡您當地的授權 A-dec 經銷商。

規格



A-dec 強力吸引器 (HVE)/排涎器吸管連接

- 標準 11 mm 強力吸引器 (HVE): 11 mm (0.433") 直徑開口 (對於標準強力吸引器 (HVE) 吸管)
- 大口徑 15 mm 強力吸引器 (HVE): 15 mm (0.591") 直徑開口 (對於大口徑強力吸引器 (HVE) 吸管)
- 標準 6 mm 排涎器 (SE): 6 mm (0.236") 直徑開口 (對於標準排涎器 (SE) 吸管)

固體物收集篩/濾網

最大網孔尺寸: 1.194 mm (0.047") \cong 1200 μ m



重要事項 關於電氣規格、符號標識及其他法規要求，請參閱 www.a-dec.com 上「資源中心」中的法規資訊、規格和產品保固文件 (p/n 86.0221.07)。



注意 規格如有變更，恕不另行通知。需求可能因您的位置而有所不同。如需更多資訊，請聯絡您的授權 A-dec 經銷商。



A-dec 總公司

2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
美國

電話: 1.800.547.1883 (美國與加拿大境內)
電話: +1.503.538.7478 (美國與加拿大境外)
www.a-dec.com

A-dec 澳洲分公司

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
澳洲

電話: 1.800.225.010 (澳洲境內)
電話: +61.(0).2.8332.4000 (澳洲境外)

A-dec 中國分公司

爱德(杭州)牙科设备有限公司
中国浙江省杭州市余杭区塘栖镇顺风路
528号5号楼·
邮编:311100

電話: 400.600.5434 (中國境內)
電話: +86.571.89026088 (中國境外)

A-dec 英國分公司

Austin House
11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
英國

電話: 0800.ADEC.UK (2332.85) (英國境內)
電話: +44.(0).24.7635.0901 (英國境外)



86.0603.07 Rev J
發行日期 2020-09-25
2020年 A-dec Inc. 公司著作權所有，
並保留一切權利。